



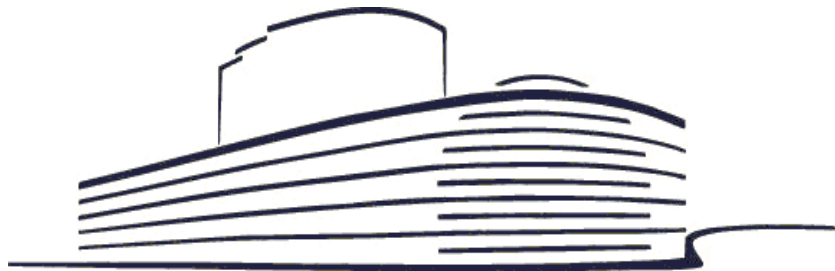
EUROPOS PARLAMENTAS

2010 - 2011

2010 m. spalio 20 d.
trečiadienis

posėdžio

PROTOKOLAS



SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAI

| | |
|--------|--|
| * | Konsultavimosi procedūra |
| *** | Pritarimo procedūra |
| ***I | Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas |
| ***II | Įprasta teisėkūros procedūra: antrasis svarstymas |
| ***III | Įprasta teisėkūros procedūra: trečiasis svarstymas |

(Nurodyta procedūra nustatoma pagal teisės akto projekte siūlomą teisinį pagrindą.)

PARLAMENTO KOMITETŲ PAVADINIMŲ SANTRUMPOS

| | |
|------|---|
| AFET | Užsienio reikalų komitetas |
| DEVE | Vystymosi komitetas |
| INTA | Tarptautinės prekybos komitetas |
| BUDG | Biudžeto komitetas |
| CONT | Biudžeto kontrolės komitetas |
| ECON | Ekonomikos ir pinigų politikos komitetas |
| EMPL | Užimtumo ir socialinių reikalų komitetas |
| ENVI | Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos politikos komitetas |
| ITRE | Pramonės, mokslinių tyrimų ir energetikos komitetas |
| IMCO | Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos komitetas |
| TRAN | Transporto ir turizmo komitetas |
| REGI | Regioninės plėtros komitetas |
| AGRI | Žemės ūkio ir kaimo plėtros komitetas |
| PECH | Žuvininkystės komitetas |
| CULT | Kultūros ir švietimo komitetas |
| JURI | Teisės reikalų komitetas |
| LIBE | Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas |
| AFCO | Konstitucinių reikalų komitetas |
| FEMM | Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetas |
| PETI | Peticijų komitetas |
| DROI | Žmogaus teisių pakomitetas |
| SEDE | Saugumo ir gynybos pakomitetas |

FRAKCIJŲ PAVADINIMŲ SANTRUMPOS

| | |
|-----------|--|
| PPE | Europos liaudies partijos (krikščionių demokratų) frakcija |
| S&D | Europos Parlamento socialistų ir demokratų pažangiojo aljanso frakcija |
| ALDE | Liberalų ir demokratų aljanso už Europą frakcija |
| Verts/ALE | Žaliųjų frakcija / Europos laisvasis aljansas |
| ECR | Europos konservatorių ir reformuotojų frakcija |
| GUE/NGL | Europos vieningųjų kairiųjų jungtinė frakcija / Šiaurės šalių žalieji kairieji |
| EFD | Laisvos ir demokratiškos Europos frakcija |
| NI | Nepriklausomi Parlamento nariai |

Turinys

| | |
|---|----|
| 1. Posėdžio pradžia..... | 3 |
| 2. Įgyvendinimo priemonės (Darbo tvarkos taisyklių 88 straipsnis)..... | 3 |
| 3. Pasirengimas G20 aukščiausiojo lygio susitikimui (lapkričio 11–12 d.) - Pasirengimas Europos Vadovų Tarybos susitikimui (spalio 28–29 d.) - Finansų, ekonomikos ir socialinė krizė. Rekomendacijos dėl priemonių ir iniciatyvų, kurių reikia imtis - Sąjungos ekonomikos valdymo gerinimas ir stabilumo sistemos stiprinimas, ypač euro zonoje (diskusijos)..... | 5 |
| 4. Balsuoti skirtas laikas..... | 6 |
| 4.1. Pagrindų susitarimo dėl Europos Parlamento ir Komisijos santykių peržiūra (balsavimas).... | 6 |
| 4.2. Parlamento darbo tvarkos taisyklių suderinimas su peržiūretu pagrindų susitarimu dėl Europos Parlamento ir Komisijos santykių (balsavimas)..... | 7 |
| 4.3. Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento dalinis keitimas dėl Europos išorės veiksmų tarnybos ***I (balsavimas) | 7 |
| 4.4. Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatų ir kitų Europos Bendrijų tarnautojų įdarbinimo sąlygų dalinis keitimas ***I (balsavimas) | 7 |
| 4.5. Taisomasis biudžetas Nr. 6/2010. II skirsnis (Europos Vadovų Taryba ir Taryba). III skirsnis (Komisija). X skirsnis (Europos išorės veiksmų tarnyba) (balsavimas)..... | 8 |
| 5. Iškilmingas posėdis - Europos Parlamento pirmininko Jerzjo Buzeko kadencijos vidurio kalba.... | 8 |
| 6. Balsuoti skirtas laikas (tęsinys)..... | 8 |
| 6.1. Taisomasis biudžetas Nr. 3/2010. III skirsnis (Komisija). Papildomos prekybos bananais priemonės (balsavimas)..... | 8 |
| 6.2. 2011 finansinių metų Europos Sąjungos bendrojo biudžeto projektas (balsavimas)..... | 9 |
| 6.3. Parlamento pozicija dėl 2011 m. biudžeto projekto su Tarybos pakeitimais. Visi skirsniai (balsavimas)..... | 10 |
| 6.4. 2012 m. Parlamento plenarinių posėdžių kalendorius (balsavimas)..... | 10 |
| 6.5. Geresnės nėščių ir neseniai pagimdžiusių arba maitinančių krūtimi darbuotojų saugos ir sveikatos užtikrinimas ***I (balsavimas) | 11 |
| 6.6. Kova su pavėluotais mokėjimais, atliekamais pagal komercinius sandorius ***I (balsavimas) | 11 |
| 6.7. Minimalių pajamų vaidmuo kovojant su skurdu ir skatinant įtraukties principais grindžiamą visuomenę Europoje (balsavimas)..... | 11 |

| | |
|---|----|
| 6.8. Finansų, ekonomikos ir socialinė krizė. Rekomendacijos dėl priemonių ir iniciatyvų, kurių reikia imtis (balsavimas)..... | 12 |
| 6.9. Sąjungos ekonomikos valdymo gerinimas ir stabilumo sistemos stiprinimas, ypač euro zonoje (balsavimas)..... | 12 |
| 7. Paaiškinimai dėl balsavimo..... | 13 |
| 8. Balsavimo pataisymai ir ketinimai..... | 13 |
| 9. Ankstesnio posėdžio protokolo tvirtinimas..... | 13 |
| 10. Stabilumo priemonė ***I - Vystomojo bendradarbiavimo finansinė priemonė ***I - Demokratijos ir žmogaus teisių rėmimo visame pasaulyje finansavimo priemonė ***I - Bendradarbiavimo su pramoninėmis šalimis finansavimo priemonė ***I - Vystomojo bendradarbiavimo finansinė priemonė ***I (diskusijos)..... | 13 |
| 11. Ukraina (diskusijos) | 15 |
| 12. Klausimų valanda (klausimai Tarybai) | 16 |
| 13. Komitetų sudėtis..... | 17 |
| 14. Pagalba Pakistanui ir galimos pasekmės Europos pramonės sektoriui (diskusijos) | 17 |
| 15. Tam tikrų iš trečiųjų šalių importuojamų prekių kilmės šalies nuorodos ***I (diskusijos)..... | 17 |
| 16. Kovos su klastojimu prekybos susitarimas (angl. ACTA) (diskusijos) | 18 |
| 17. Kito posėdžio darbotvarkė | 18 |
| 18. Posėdžio pabaiga..... | 18 |
| DALYVIŲ SĄRAŠAS..... | 21 |

PROTOKOLAS

2010 M. SPALIO 20 D., TREČIADIENIS

PIRMININKAVO: Jerzy BUZEK
Pirmininkas

1. Posėdžio pradžia

Posėdis pradėtas 09.05 val.

o
o o o

Kalbėjo Edit Herczog apie diskusijas dėl vakar įvykusio biudžeto persvarstymo (*punktas 13 protokolo 19.10.2010*) ir paprašė, kad ITRE komiteto priimtas pranešimas būtų pateiktas Tarybai.

2. Įgyvendinimo priemonės (Darbo tvarkos taisyklių 88 straipsnis)

Parlamentui pateikti šie įgyvendinimo priemonių projektai, kuriems taikoma reguliavimo procedūra su tikrinimu:

- [data] Komisijos direktyva .../.../ES, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2002/59/EB, įdiegianti Bendrijos laivų eismo stebėsenos ir informacijos sistemą (D005510/04 - 2010/2901(RPS) - terminas: 07/01/2011)
perduota atsakingam komitetui: TRAN

- [data] Komisijos reglamento, kuriuo dėl ūkiuose auginamų ir laukinių medžiojamųjų gyvūnų ir jų mėsos iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 853/2004 III priedas, projektas (D008453/06 - 2010/2913(RPS) - terminas: 13/01/2011)
perduota atsakingam komitetui: ENVI

- [data] Komisijos reglamento, kuriuo dėl ūkiuose auginamų medžiojamųjų gyvūnų iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 854/2004 I priedas, projektas (D008455/05 - 2010/2912(RPS) - terminas: 12/01/2011)
perduota atsakingam komitetui: ENVI

- Komisijos reglamento (ES), kuriuo iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH) I priedas, projektas (D010323/02 - 2010/2892(RPS) - terminas: 05/01/2011)
perduota atsakingam komitetui: ENVI
nuomonė: ITRE, IMCO

- Komisijos reglamento (ES), kuriuo iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH) XIII priedas, projektas (D010324/02 - 2010/2893(RPS) - terminas: 05/01/2011)

perduota atsakingam komitetui: ENVI
nuomonė: ITRE, IMCO

- Komisijos reglamento (ES), kuriuo iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH) XVII priedas (akrilamidas), projektas (D010376/02 - 2010/2929(RPS) - terminas: 14/01/2011)

perduota atsakingam komitetui: ENVI
nuomonė: ITRE, IMCO

- [data] Komisijos direktyvos .../.../ES, kuria iš dalies keičiama Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 98/8/EB, į jos I priedą įrašant veikliąją medžiagą bifentriną, projektas (D010779/02 - 2010/2907(RPS) - terminas: 08/01/2011)

perduota atsakingam komitetui: ENVI

- [data] Komisijos direktyvos .../.../ES, kuria iš dalies keičiama Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 98/8/EB, į jos I priedą įrašant veikliąją medžiagą fenoksikarbą, projektas (D010784/02 - 2010/2904(RPS) - terminas: 08/01/2011)

perduota atsakingam komitetui: ENVI

- [data] Komisijos direktyvos .../.../ES, kuria iš dalies keičiama Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 98/8/EB, į jos I priedą įrašant veikliąją medžiagą nonano rūgštį, projektas (D010785/02 - 2010/2905(RPS) - terminas: 08/01/2011)

perduota atsakingam komitetui: ENVI

- Komisijos direktyvos .../.../ES, kuria iš dalies keičiama Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 98/8/EB, į jos I ir IA priedus įrašant veikliąją medžiagą (Z,E)-tetradeka-9,12-dienilacetatą, projektas (D010786/02 - 2010/2906(RPS) - terminas: 08/01/2011)

perduota atsakingam komitetui: ENVI

- [data] Komisijos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamento (ES) Nr. 595/2010 nuostatos dėl pereinamojo laikotarpio, taikomo tam tikrų pieno ir pieno produktų, arklinių serumo ir apdorotų kraujo produktų, išskyrus gautuosius iš arklinių, skirtų techniniams produktams gaminti, sveikatos sertifikatų naudojimui, pratęsimo, projektas (D011014/02 - 2010/2891(RPS) - terminas: 05/01/2011)

perduota atsakingam komitetui: ENVI
nuomonė: AGRI

- Komisijos reglamento (ES) Nr. .../2011, kuriuo įgyvendinamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 452/2008 dėl švietimo ir mokymosi visą gyvenimą statistikos rengimo ir plėtotės nuostatos dėl švietimo ir mokymo sistemų statistikos, projektas (D011137/01 - 2010/2890 (RPS) - terminas: 05/01/2011)

perduota atsakingam komitetui: CULT
nuomonė: EMPL

- Komisijos reglamento (ES) Nr. .../..., kuriuo iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1059/2003 dėl bendro teritorinių statistinių vienetų klasifikatoriaus (NUTS) nustatymo priedai, projektas (D011178/02 - 2010/2894(RPS) - terminas: 05/01/2011)

perduota atsakingam komitetui: REGI

- Komisijos reglamento (ES) Nr. .../..., kuriuo iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2003/2003 dėl trąšų, kad jo I ir IV priedai būtų pritaikyti prie technikos

pažangos, projektas (D011188/01 - 2010/2903(RPS) - terminas: 08/01/2011)
perduota atsakingam komitetui: ENVI

- [data] Komisijos sprendimas, kuriuo iš dalies keičiami sprendimai 2002/741/EB, 2002/747/EB, 2003/31/EB, 2003/200/EB, 2005/341/EB ir 2005/343/EB, kad būtų pratęstas ekologinių kriterijų, taikomų tam tikriems produktams suteikiant Bendrijos ekologinį ženklą, galiojimas (D011237/01 - 2010/2928(RPS) - terminas: 13/01/2011)
perduota atsakingam komitetui: ENVI

- Pasiūlymas dėl Komisijos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamos Komisijos direktyvos 2007/68/EB nuostatos dėl vyno ženklinimo reikalavimų (D011352/02 - 2010/2902(RPS) - terminas: 07/01/2011)
perduota atsakingam komitetui: ENVI

- [data] Komisijos reglamento (ES) Nr. .../..., kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 1126/2008, priimančias tam tikrus tarptautinius apskaitos standartus pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1606/2002, kiek tai susiję su tarptautinių finansinės atskaitomybės standartų (TFAS) patobulinimu, projektas (D011505/01 - 2010/2897(RPS) - terminas: 06/01/2011)
perduota atsakingam komitetui: ECON
nuomonė: JURI.

3. Pasirengimas G20 aukščiausiojo lygio susitikimui (lapkričio 11–12 d.) - Pasirengimas Europos Vadovų Tarybos susitikimui (spalio 28–29 d.) - Finansų, ekonomikos ir socialinė krizė. Rekomendacijos dėl priemonių ir iniciatyvų, kurių reikia imtis - Sąjungos ekonomikos valdymo gerinimas ir stabilumo sistemos stiprinimas, ypač euro zonoje (diskusijos)

Tarybos ir Komisijos pareiškimai: Pasirengimas G20 aukščiausiojo lygio susitikimui (lapkričio 11–12 d.) ir Pasirengimas Europos Vadovų Tarybos susitikimui (spalio 28–29 d.)

Pranešimas dėl finansų, ekonomikos ir socialinė krizės. Rekomendacijos dėl priemonių ir iniciatyvų, kurių reikia imtis (laikotarpio vidurio ataskaita) [2009/2182(INI)] - Specialusis finansų, ekonomikos ir socialinės krizės komitetas. Pranešėjas: Pervenche Berès (A7-0267/2010)

Pranešimas su rekomendacijomis Komisijai dėl Sąjungos ekonomikos valdymo gerinimo ir stabilumo sistemos stiprinimo, ypač euro zonoje [2010/2099(INI)] - Ekonomikos ir pinigų politikos komitetas. Pranešėjas: Diogo Feio (A7-0282/2010)

Olivier Chastel (einantis Tarybos pirmininko pareigas) ir José Manuel Barroso (Komisijos pirmininkas) padarė pareiškimus.

PIRMININKAVO: Gianni PITTELLA
Pirmininko pavaduotojas

Pervenche Berès (pranešėja) ir Diogo Feio (pranešėjas) pristatė savo pranešimus.

Kalbėjo: Marta Andreasen (BUDG komiteto nuomonės referentas), David Casa (EMPL komiteto nuomonės referentas), António Fernando Correia De Campos (IMCO komiteto nuomonės referentas), Martin Schulz – jis pasveikino Ramón Jáuregui Atondo jį neseniai paskyrus Ispanijos vyriausybės nariu, Ramón Jáuregui Atondo (AFCO komiteto nuomonės referentas), Joseph Daul

PPE frakcijos vardu, Martin Schulz S&D frakcijos vardu, Guy Verhofstadt ALDE frakcijos vardu, Daniel Cohn-Bendit Verts/ALE frakcijos vardu, Michał Tomasz Kamiński ECR frakcijos vardu, Patrick Le Hyaric GUE/NGL frakcijos vardu, Nigel Farage EFD frakcijos vardu, jis taip pat atsakė į klausimą, kurį pakėlęs mėlynąją kortelę pateikė Martin Schulz, José Manuel Barroso dėl Nigel Farage kalbos, Francisco Sosa Wagner, nepriklausomas Parlamento narys, Othmar Karas, Stephen Hughes, Olle Schmidt, Pascal Canfin, Roberts Zile, Ilda Figueiredo, Juozas Imbrasas, Krisztina Morvai, Corien Wortmann-Kool, Sergio Gaetano Cofferati, Wolf Klinz, Kay Swinburne, Nikolaos Chountis, Mario Borghezio, Sirpa Pietikäinen, Udo Bullmann, Ramon Tremosa i Balcells, Ivo Strejček, Jürgen Klute ir Jean-Paul Gauzès.

PIRMININKAVO: Stavros LAMBRINIDIS
Pirmininko pavaduotojas

Kalbėjo: Elisa Ferreira, Vicky Ford, Danuta Maria Hübner, Robert Goebbels, Regina Bastos, Liisa Jaakonsaari, Iliana Ivanova, Ivailo Kalfin, Frank Engel, Burkhard Balz, Antonio Cancian, Arturs Krišjānis Kariņš, Gunnar Hökmark ir Theodoros Skylakakis.

Pagal procedūrą „prašau žodžio“ kalbėjo: Seán Kelly, Jan Kozłowski, Gilles Pargneaux, Monika Flašíková Beňová, Anneli Jäätteenmäki, Sven Giegold, Miguel Portas, Andrew Henry William Brons, Alajos Mészáros, Antigoni Papadopoulou, Philippe Lamberts, Constance Le Grip, Petru Constantin Luhan, Rachida Dati, Vilija Blinkevičiūtė ir Andreas Mølzer.

Kalbėjo: Pervenche Berès, Diogo Feio, Olli Rehn (Komisijos narys) ir Olivier Chastel.

Diskusijos baigtos.

Balsavimas: *punktas 6.8 protokolo 20.10.2010 ir punktus 6.9 protokolo 20.10.2010.*

PIRMININKAVO: Jerzy BUZEK
Pirmininkas

Kalbėjo Janusz Wojciechowski apie vakarykštį išpuolį Lodzėje partijos „Teisė ir teisingumas“ (PiS) patalpose, per kurį mirtinai sužeistas vienas žmogus.

Parlamentas pagerbė tylos minute.

Kalbėjo: Ria Oomen-Ruijten ir Gerard Batten apie balionus posėdžių salėje.

4. Balsuoti skirtas laikas

Išsamūs balsavimo rezultatai (pakeitimai, atskiri balsavimai ir balsavimai dėl atskirų teksto ar straipsnio dalių ir t. t.) pateikiami protokolo priede „Balsavimo rezultatai“.

Protokolo priede pateikiami vardinio balsavimo rezultatai prieinami tik elektronine forma ir su jais susipažinti galima interneto svetainėje *Europarl*.

4.1. Pagrindų susitarimo dėl Europos Parlamento ir Komisijos santykių peržiūra (balsavimas)

Pranešimas dėl pagrindų susitarimo dėl Europos Parlamento ir Europos Komisijos santykių peržiūros [2010/2118(ACI)] - Konstitucinių reikalų komitetas. Pranešėjas: Paulo Rangel (A7-0279/2010)

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, punktas 1)

PASIŪLYMAS DĖL SPRENDIMO

Priimta (P7_TA(2010)0366)

4.2. Parlamento darbo tvarkos taisyklių suderinimas su peržiūrėtu pagrindų susitarimu dėl Europos Parlamento ir Komisijos santykių (balsavimas)

Pranešimas dėl Parlamento darbo tvarkos taisyklių suderinimo su peržiūrėtu pagrindų susitarimu dėl Europos Parlamento ir Europos Komisijos santykių [2010/2127(REG)] - Konstitucinių reikalų komitetas. Pranešėjas: Paulo Rangel (A7-0278/2010)

(Reikalinga kvalifikuota dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, punktas 2)

PASIŪLYMAS DĖL SPRENDIMO

Priimta (P7_TA(2010)0367)

o
o o o

Jerzy Buzek (Pirmininkas) ir José Manuel Barroso (Komisijos pirmininkas) dalyvaujant Paulo Rangel, Klaus-Heiner Lehne, Hannes Swoboda, Diana Wallis, Rebecca Harms, Dagmar Roth-Behrendt ir Maroš Šefčovič (Komisijos pirmininko pavaduotojas) pasirašė pagrindų susitarimą .

4.3. Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento dalinis keitimas dėl Europos išorės veiksmų tarnybos *I (balsavimas)**

Pranešimas dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo dėl Europos išorės veiksmų tarnybos iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento [COM(2010)0085 - C7-0086/2010- 2010/0054(COD)] - Biudžeto komitetas. Pranešėjai: Ingeborg Gräßle ir Crescenzo Rivellini (A7-0263/2010)

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, punktas 3)

KOMISIJOS PASIŪLYMAS

Patvirtintas su pakeitimais (P7_TA(2010)0368)

TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

Priimta (P7_TA(2010)0368)

4.4. Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatų ir kitų Europos Bendrijų tarnautojų įdarbinimo sąlygų dalinis keitimas *I (balsavimas)**

Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiami Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatai ir kitų Europos Bendrijų tarnautojų įdarbinimo sąlygos

[COM(2010)0309 - C7-0146/2010- 2010/0171(COD)] - Teisės reikalų komitetas. Pranešėjas: Bernhard Rapkay (A7-0288/2010)

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, punktas 4)

KOMISIJOS PASIŪLYMAS

Patvirtintas su pakeitimais (P7_TA(2010)0369)

TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

Priimta (P7_TA(2010)0369)

4.5. Taisomasis biudžetas Nr. 6/2010. II skirsnis (Europos Vadovų Taryba ir Taryba). III skirsnis (Komisija). X skirsnis (Europos išorės veiksmų tarnyba) (balsavimas)

Pranešimas dėl Tarybos pozicijos dėl 2010 finansinių metų Europos Sąjungos taisomojo biudžeto projekto Nr. 6/2010. II skirsnis (Europos Vadovų Taryba ir Taryba). III skirsnis (Komisija). X skirsnis (Europos išorės veiksmų tarnyba) [13475/2010 - C7-0262/2010- 2010/2094(BUD)] - Biudžeto komitetas. Pranešėjai: Roberto Gualtieri ir László Surján (A7-0283/2010)

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, punktas 5)

PASIŪLYMAS DĖL REZOLIUCIJOS

Priimta (P7_TA(2010)0370)

5. Iškilmingas posėdis - Europos Parlamento pirmininko Jerzio Buzeko kadencijos vidurio kalba

Europos Parlamento pirmininko Jerzio Buzeko kadencijos vidurio kalbos proga nuo 12.20 iki 12.45 vyko iškilmingas Parlamento posėdis.

PIRMININKAVO: Gianni PITTELLA
Pirmininko pavaduotojas

6. Balsuoti skirtas laikas (tęsinys)

6.1. Taisomasis biudžetas Nr. 3/2010. III skirsnis (Komisija). Papildomos prekybos bananais priemonės (balsavimas)

Pranešimas dėl Tarybos pozicijos dėl 2010 finansinių metų Europos Sąjungos taisomojo biudžeto Nr. 3/2010 projekto, III skirsnis (Komisija) [13472/2010 - C7-0263/2010- 2010/2048(BUD)] - Biudžeto komitetas. Pranešėjas: László Surján (A7-0281/2010)

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, punktas 6)

PASIŪLYMAS DĖL REZOLIUCIJOS

6.2. 2011 finansinių metų Europos Sąjungos bendrojo biudžeto projektas (balsavimas)

- 2011 m. bendrojo biudžeto projekto III skirsnio asignavimų, susijusių su Komisija, pakeitimo projektas

2011 m. bendrojo biudžeto projekto I, II, IV, V, VI, VII, VIII ir IX skirsnių, susijusių su Europos Parlamentu, Taryba, Teisingumo Teismu, Audito Rūmais, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetu, Regionų komitetu, Europos ombudsmenu ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu, pakeitimų projektai

Pagal sutarčių nuostatas pakeitimų projektams patvirtinti būtina visų Europos Parlamento narių balsų dauguma

(Patvirtinti pakeitimų projektai pateikiami priede „Priimti tekstai“)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, punktas 7)

Kalbėjo:

Prieš balsavimą

Sidonia Elżbieta Jędrzejewska (pranešėja) pasiūlė padaryti šiuos techninius pakeitimus:

1) Taisomasis raštas Nr. 1/2011:

Įtraukiant taisomąjį raštą Nr. 1/2011 į Parlamento svarstymą, pateikus pasiūlymus dėl asignavimų perkėlimo tarp skirsnių, būtina padaryti tam tikrus techninius pakeitimus naujame Europos išores veiksmų tarnybos skirsnyje ir Komisijos skirsnyje.

EIVT skirsnyje į biudžetą reikia įtraukti darbo užmokesčių, skirtų naujai tarnybai, koregavimą 1,85 % taip, kaip ir kitų institucijų atveju. Atitinkamai turi būti pakeistos taisomajame rašte nurodytos sumos Komisijos skirsnyje.

Tai taip pat taikytina ir kai kuriems Parlamento pakeitimams administracinėse eilutėse, kurias reikia suderinti su galutinėmis III skirsnio biudžeto eilutėse įrašytomis sumomis.

2) Agentūros:

Bus padaryti kai kurių agentūrų biudžeto eilučių komentarų techniniai pakeitimai, kad jos atitiktų galutinai patvirtintus skaičius.

3) Komentarai:

02 01 04 04 eilutė: patvirtinti 996 pakeitimo komentarai turi būti pridėti prie 1010 pakeitimo veiklos eilutėje 02 02 01 (kaip bandomųjų projektų ir parengiamųjų veiksmų paketo dalis).

19 05 01 eilutė: pagal COBU sprendimą iš antraštės ir iš komentarų išbraukti žodžius „kitos nei JAV“.

19 09 01 eilutė: į komentarus įtraukti žodinių COBU priimtą pakeitimą.

Pridėti žodžius „Šiais asignavimais iš dalies siekiama, *inter alia*, paremti tokias iniciatyvas kaip ES ir LAKR fondas (kaip nuspręsta ES ir LAKR šalių aukščiausiojo lygio susitikime) ir Biarico forumą.

4) Kai kurių biudžeto eilučių pernumeravimas:

Siekiant išvengti kai kurių sukurtų eilučių numeracijos prieštaravimų ir laikytis nomenklatūros taisyklių, biudžeto eilutės bus numeruojamos iš naujo. Tai neturi įtakos nei Daugiametės finansinės programos skyriui, nei COBU priimto pakeitimo biudžeto skyriui, tai susiję su 386, 389, 521, 833, 997, 998, 999, 1016, 1018, 1021, 1022, 1023 ir 1024 pakeitimais.

Pirmininkas pranešė, kad prieštaravimų dėl siūlomų pakeitimų nėra.

Balsavimo metu

József Szájer dėl PPE frakcijos nurodymų dėl balsavimo dėl 967 pakeitimo.

Göran Färm dėl S&D frakcijos nurodymų dėl 987 pakeitimo.

Po balsavimo

Olivier Chastel (einantis Tarybos pirmininko pareigas) atkreipė dėmesį į skirtumus tarp Parlamento ir Tarybos ir pritarė tam, kad būtų sukviestas taikinimo komitetas pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 314 straipsnio 4 dalies c pastraipą.

6.3. Parlamento pozicija dėl 2011 m. biudžeto projekto su Tarybos pakeitimais. Visi skirsniai (balsavimas)

Pranešimas dėl Tarybos pozicijos dėl 2011 finansinių metų Europos Sąjungos biudžeto projekto. Visi skirsniai ir 2011 finansinių metų Europos Sąjungos bendrojo biudžeto projekto Taisomasis raštas Nr. 1/2011 [12699/2010 - C7-0202/2010- 2010/2001(BUD)] - Biudžeto komitetas. Pranešėjai: Sidonia Elżbieta Jędrzejewska ir Helga Trüpel (A7-0284/2010)

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, punktas 8)

PASIŪLYMAS DĖL REZOLIUCIJOS

Priimta (P7_TA(2010)0372).

6.4. 2012 m. Parlamento plenarinių posėdžių kalendorius (balsavimas)

Pirmininkų sueigos pasiūlymas

Kalbėjo:

Joseph Daul, jis paprašė atidėti balsavimą dėl kalendoriaus, Martin Schulz, jis pritarė prašymui ir Ashley Fox, kuris prašymui nepritarė.

Parlamentas po balsavimo elektroniniu būdu (380 balsavo už, 250 – prieš, 31 susilaikė) patenkino

prašymą.

6.5. Geresnės nėščių ir neseniai pagimdžiusių arba maitinančių krūtimi darbuotojų saugos ir sveikatos užtikrinimas *I (balsavimas)**

Antrasis pranešimas dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos, iš dalies keičiančios Tarybos direktyvą 92/85/EEB dėl priemonių, skirtų skatinti, kad būtų užtikrinta geresnė nėščių ir neseniai pagimdžiusių arba maitinančių krūtimi darbuotojų sauga ir sveikata, nustatymo [COM(2008)0637 - C6-0340/2008- 2008/0193(COD)] - Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetas. Pranešėja: Edite Estrela (A7-0032/2010)

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, punktas 9)

KOMISIJOS PASIŪLYMAS

Patvirtintas su pakeitimais (P7_TA(2010)0373)

TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

Priimta (P7_TA(2010)0373)

Kalbėjo:

Carl Schlyter, jis atkreipė dėmesį į vertimo klaidas versijoje švedų kalba.

6.6. Kova su pavėluotais mokėjimais, atliekamais pagal komercinius sandorius *I (balsavimas)**

Pranešimas dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl kovos su pavėluotais mokėjimais, atliekamais pagal komercinius sandorius (nauja redakcija) [COM(2009)0126 - C7-0044/2009- 2009/0054(COD)] - Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos komitetas. Pranešėja: Barbara Weiler (A7-0136/2010)

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, punktas 10)

KOMISIJOS PASIŪLYMAS

Patvirtintas su pakeitimais (P7_TA(2010)0374)

TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

Priimta (P7_TA(2010)0374)

6.7. Minimalių pajamų vaidmuo kovojant su skurdu ir skatinant įtraukties principais grindžiamą visuomenę Europoje (balsavimas)

Pranešimas dėl minimalių pajamų vaidmens kovojant su skurdu ir skatinant įtraukties principais grindžiamą visuomenę Europoje [2010/2039(INI)] - Užimtumo ir socialinių reikalų komitetas. Pranešėja: Ilda Figueiredo (A7-0233/2010)

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, punktas 11)

PASIŪLYMAS DĖL REZOLIUCIJOS

Priimta (P7_TA(2010)0375).

6.8. Finansų, ekonomikos ir socialinė krizė. Rekomendacijos dėl priemonių ir iniciatyvų, kurių reikia imtis (balsavimas)

Pranešimas dėl finansų, ekonomikos ir socialinė krizės. Rekomendacijos dėl priemonių ir iniciatyvų, kurių reikia imtis (laikotarpio vidurio ataskaita) [2009/2182(INI)] - Specialusis finansų, ekonomikos ir socialinės krizės komitetas. Pranešėjas: Pervenche Berès (A7-0267/2010)

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, punktas 12)

PASIŪLYMAS DĖL REZOLIUCIJOS

Priimta (P7_TA(2010)0376).

6.9. Sąjungos ekonomikos valdymo gerinimas ir stabilumo sistemos stiprinimas, ypač euro zonoje (balsavimas)

Pranešimas su rekomendacijomis Komisijai dėl Sąjungos ekonomikos valdymo gerinimo ir stabilumo sistemos stiprinimo, ypač euro zonoje [2010/2099(INI)] - Ekonomikos ir pinigų politikos komitetas. Pranešėjas: Diogo Feio (A7-0282/2010)

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, punktas 13)

PASIŪLYMAS DĖL REZOLIUCIJOS

Priimta (P7_TA(2010)0377).

Kalbėjo:

Olle Schmidt, prieš balsavimą, jis pasiūlė žodinį pakeitimą, kuriuo siekiama pridėti naują Fa konstatuojamąją dalį, kuris buvo patvirtintas.

o
o o o

Pirmininkas, atsižvelgdamas į vėlų laiką, kalbėtojams, užsirašiusiems dėl žodinių balsavimo paaiškinimų, pasiūlė juos pateikti raštu arba tai padaryti rytoj.

Kalbėjo Michał Tomasz Kamiński, jis pasveikino Pirmininką dėl to, kaip jis vedė balsavimui skirtą laiką.

Dėl balsavimo paaiškinimų kalbėjo Nicole Sinclair, Barbara Matera ir Licia Ronzulli.

7. Paaiškinimai dėl balsavimo

Rašytiniai paaiškinimai dėl balsavimo:

Pagal Darbo tvarkos taisyklių 170 straipsnį raštu pateikti paaiškinimai dėl balsavimo įrašyti į šio posėdžio stenogramą.

Žodiniai paaiškinimai dėl balsavimo:

2011 finansinių metų Europos Sąjungos bendrojo biudžeto projektas

Nicole Sinclair

8. Balsavimo pataisymai ir ketinimai

Balsavimo pataisymai ir ketinimai pateikiami tinklalapio „Séance en direct“ dalyje „Résultats des votes (appels nominaux) / Results of votes (roll-call votes)“ ir priede „Vardinio balsavimo rezultatai“ (spausdintas variantas).

Dvi savaites nuo balsavimo dienos balsavimo pataisymų elektroninis variantas interneto svetainėje *Europarl* bus nuolat atnaujinamas.

Vėliau balsavimo pataisymų ir ketinimų sąrašas nebus keičiamas, kadangi jis bus verčiamas ir skelbiamas Oficialiajame leidinyje.

o
o o o

Marita Ulvskog pranešė, kad dėl techninių priežasčių, susijusių su jos balsavimo pultu, ji keletą kartų negalėjo dalyvauti balsavime.

(Posėdis sustabdytas 14.00 val. ir atnaujintas 15.05 val.)

PIRMININKAVO: Stavros LAMBRINIDIS

Pirmininko pavaduotojas

9. Ankstesnio posėdžio protokolo tvirtinimas

Ankstesnio posėdžio protokolas patvirtintas.

o
o o o

Maria Da Graça Carvalho dalyvavo 2010 m. spalio 7 d. posėdyje, tačiau jos pavardės nėra dalyvių sąrašė.

10. Stabilumo priemonė *I - Vystomojo bendradarbiavimo finansinė priemonė ***I - Demokratijos ir žmogaus teisių rėmimo visame pasaulyje finansavimo priemonė ***I - Bendradarbiavimo su pramoninėmis šalimis finansavimo priemonė ***I - Vystomojo bendradarbiavimo finansinė priemonė ***I (diskusijos)**

Pranešimas dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, iš dalies keičiančio

Reglamentą (EB) Nr. 1717/2006, nustatantį stabilumo priemonę [COM(2009)0195 - C7-0042/2009-2009/0058(COD)] - Užsienio reikalų komitetas. Pranešėja: Franziska Katharina Brantner (A7-0066/2009)

Pranešimas dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 1905/2006, nustatantį vystomojo bendradarbiavimo finansinę priemonę, ir Reglamentą (EB) Nr. 1889/2006, įsteigiantį demokratijos ir žmogaus teisių rėmimo visame pasaulyje finansavimo priemonę [COM(2009)0194 - C7-0043/2009- 2009/0060A(COD)] - Vystymosi komitetas. Pranešėjas: Gay Mitchell (A7-0078/2009)

Pranešimas dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 1905/2006, nustatantį vystomojo bendradarbiavimo finansinę priemonę, ir Reglamentą (EB) Nr. 1889/2006, įsteigiantį demokratijos ir žmogaus teisių rėmimo visame pasaulyje finansavimo priemonę [COM(2009)0194 - C7-0158/2009- 2009/0060B(COD)] - Užsienio reikalų komitetas. Pranešėjai: Kinga Gál ir Barbara Lochbihler (A7-0188/2010)

Pranešimas dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 1934/2006, nustatantį bendradarbiavimo su pramonėmis ir kitomis didelės pajamas gaunančiomis šalimis ir teritorijomis finansavimo priemonę [COM(2009)0197 - C7-0101/2009- 2009/0059(COD)] - Tarptautinės prekybos komitetas. Pranešėjas: Helmut Scholz (A7-0052/2010)

Pranešimas dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 1905/2006, nustatantis vystomojo bendradarbiavimo finansinę priemonę [COM(2010)0102 - C7-0079/2010- 2010/0059(COD)] - Vystymosi komitetas. Pranešėjas: Charles Goerens (A7-0285/2010)

Franziska Katharina Brantner pristatė savo pranešimą.

Kalbėjo Franz Obermayr, jis išreiškė apgailestavimą, kad posėdžių salėje yra mažai Parlamento narių.

Iva Zanicchi, Kinga Gál ir Barbara Lochbihler pristatė pranešimus.

Kalbėjo: Andris Piebalgs (Komisijos narys) ir Olivier Chastel (einantis Tarybos pirmininko pareigas).

Kalbėjo: Barbara Lochbihler (AFET komiteto nuomonės referentė), Nirj Deva (DEVE komiteto nuomonės referentas), Ivailo Kalfin (BUDG komiteto nuomonės referentas), Tunne Kelam PPE frakcijos vardu, Gianluca Susta S&D frakcijos vardu, Annemie Neyts-Uyttebroeck ALDE frakcijos vardu, Franziska Keller Verts/ALE frakcijos vardu, Charles Tannock ECR frakcijos vardu, Sabine Lösing GUE/NGL frakcijos vardu, William (The Earl of) Dartmouth EFD frakcijos vardu, Andreas Mölzer, nepriklausomas Parlamento narys, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Ana Gomes, ji taip pat atsakė į klausimą, kurį iškėlusį mėlynąją kortelę pateikė Heidi Hautala, Louis Michel, Catherine Grèze, Marek Henryk Migalski, Joe Higgins, Nikolaos Salavrakos, Nick Griffin, Maurice Ponga, Thijs Berman, Takis Hadjigeorgiou, Alf Svensson, Patrice Tirolien, Lena Kolarska-Bobińska, Kader Arif ir Richard Howitt.

Pagal procedūrą „prašau žodžio“ kalbėjo: Elena Băsescu, Miroslav Mikolášik, Corina Crețu, Jaroslav Paška ir Franz Obermayr.

PIRMININKAVO: Miguel Angel MARTÍNEZ MARTÍNEZ

Pagal procedūrą „prašau žodžio“ kalbėjo: Mariya Nedelcheva ir Andrew Henry William Brons.

Kalbėjo: Andris Piebalgs, Franziska Katharina Brantner, Iva Zanicchi, Kinga Gál, Barbara Lochbihler, Helmut Scholz (pranešėjas) ir Charles Goerens (pranešėjas).

Diskusijos baigtos.

Balsavimas: *punktas 7.1 protokolo 21.10.2010, punktas 7.2 protokolo 21.10.2010, punktas 7.3 protokolo 21.10.2010, punktas 7.4 protokolo 21.10.2010 ir punktas 7.5 protokolo 21.10.2010.*

11. Ukraina (diskusijos)

Sąjungos vyriausiosios įgaliotinės užsienio reikalams ir saugumo politikai pareiškimas: Ukraina

Štefan Füle (Komisijos narys) padarė pareiškimą.

Kalbėjo: Michael Gahler PPE frakcijos vardu, jis taip pat atsakė į klausimą, kurį pakėlęs mėlynąją kortelę pateikė Marek Henryk Migalski, Adrian Severin S&D frakcijos vardu, Adina-Ioana Vălean ALDE frakcijos vardu, Rebecca Harms Verts/ALE frakcijos vardu, Michał Tomasz Kamiński ECR frakcijos vardu, Bastiaan Belder EFD frakcijos vardu, Andreas Mølzer, nepriklausomas Parlamento narys, György Schöpflin, Marek Siwiec, Paweł Robert Kowal, Inese Vaidere, ji taip pat atsakė į du klausimus, kuriuos pakėlė mėlynąją kortelę pateikė Marek Siwiec ir Rebecca Harms, Kristian Vigenin, Traian Ungureanu ir Hannes Swoboda.

Pagal procedūrą „prašau žodžio“ kalbėjo: Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Kyriakos Mavronikolas, Siiri Oviir, Marek Henryk Migalski, Jaromír Kohlíček, Jaroslav Paška, Franz Obermayr, Mariya Nedelcheva, Vilija Blinkevičiūtė, Ivo Vajgl, Charles Tannock ir Lena Kolarska-Bobińska

Kalbėjo: Štefan Füle, Michael Gahler ir Hannes Swoboda.

Pasiūlymai dėl rezoliucijos, pateikti remiantis Darbo tvarkos taisyklių 110 straipsnio 2 dalimi baigiantis diskusijoms:

- Johannes Cornelis van Baalen, Adina-Ioana Vălean, Ramon Tremosa i Balcells, Kristiina Ojula and Marielle De Sarnez ALDE frakcijos vardu – dėl Ukrainos (B7-0571/2010)

- Jaromír Kohlíček ir Willy Meyer GUE/NGL frakcijos vardu – dėl Ukrainos (B7-0574/2010)

- Rebecca Harms ir Werner Schulz Verts/ALE frakcijos vardu – dėl padėties Ukrainoje (B7-0575/2010)

- Adrian Severin, Hannes Swoboda, Marek Siwiec, Kristian Vigenin ir Vilija Blinkevičiūtė S&D frakcijos vardu – dėl Ukrainos (B7-0576/2010)

- Charles Tannock, Michał Tomasz Kamiński, Adam Bielan, Ryszard Czarnecki, Paweł Robert Kowal, Ryszard Antoni Legutko, Marek Henryk Migalski, Tomasz Piotr Poręba, Konrad Szymański ir Roberts Ziļe ECR frakcijos vardu – dėl Ukrainos (B7-0577/2010)

- Elmar Brok, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Michael Gahler, Ioannis Kasoulides, Lena

Kolarska-Bobińska, Cristian Dan Preda, Krzysztof Lisek, Traian Ungureanu ir Inese Vaidere PPE frakcijos vardu – dėl Ukrainos (B7-0578/2010).

Diskusijos baigtos.

Balsavimas: *punktas 7.8 protokolo 21.10.2010.*

(Posėdis sustabdytas 17.55 val. prieš klausimų valandą ir atnaujintas 18.00 val.).

PIRMININKAVO: Diana WALLIS
Pirmininko pavaduotoja

12. Klausimų valanda (klausimai Tarybai)

Parlamentas svarstė klausimus Tarybai (B7-0552/2010).

Klausimas 1 (Marian Harkin): JT konvencija dėl žmonių su negalia teisių.
Olivier Chastel (einantis Tarybos pirmininko pareigas) atsakė į klausimą ir į Marian Harkin, Janusz Władysław Zemke ir Vilijos Blinkevičiūtės papildomus klausimus.

Klausimas 2 (Gay Mitchell): Epilepsijos gydymas.
Olivier Chastel atsakė į klausimą ir į papildomą Mairead McGuinness klausimą (autoriaus pavaduotoja).

Klausimas 3 (Seán Kelly): ES pozicijos dėl Kankūne vykšančių derybų suderinimas.
Olivier Chastel atsakė į klausimą ir į Seán Kelly, Silvia-Adriana Țicău ir Franz Obermayr papildomus klausimus.

Klausimas 4 (Georgios Papanikolaou): Tarybai pirmininkaujančios valstybės narės programa ir anksti mokyklą paliekantys asmenys.
Olivier Chastel atsakė į klausimą ir į Georgios Papanikolaou, Vilijos Blinkevičiūtės ir Silvia-Adriana Țicău papildomus klausimus.

Klausimas 5 (Jim Higgins): ES tikslas - visiškai panaikinti sausumos minas.
Olivier Chastel atsakė į klausimą ir į Jim Higgins, Paul Rübiger ir Seán Kelly papildomus klausimus.

Klausimas 6 (Vilija Blinkevičiūtė): Europos smurto prieš moteris stebėjimo centro įkūrimas.
Olivier Chastel atsakė į klausimą ir į Vilijos Blinkevičiūtės ir Paul Rübiger papildomus klausimus.

Klausimas 7 (José Manuel Fernandes): Biologinės atliekos.
Olivier Chastel atsakė į klausimą ir į José Manuel Fernandes papildomą klausimą.

Klausimas 8 (Mairead McGuinness): Ekonominės recesijos pasikartojimo galimybė - 3 % dydžio tikslo tvarumas.
Olivier Chastel atsakė į klausimą ir į Mairead McGuinness, Brian Crowley ir Georgios Papanikolaou papildomus klausimus.

Klausimas 9 (Silvia-Adriana Țicău): Tarybos siūlomos priemonės laisvam darbuotojų judėjimui tarp valstybių narių skatinti.
Olivier Chastel atsakė į klausimą ir į Silvia-Adriana Țicău, Georgios Papanikolaou ir Nicole Sinclair papildomus klausimus.

Atsakymai į klausimus, į kuriuos nebuvo atsakyta dėl laiko stokos, bus pateikti raštu (žr. stenogramos priedą).

Klausimų Tarybai valanda baigta.

13. Komitetų sudėtis

S&D frakcijos prašymu Parlamentas patvirtino šį paskyrimą:

AFCO komitetas: Enrique Guerrero Salom vietoj Ramón Jáuregui Atondo.

(Posėdis sustabdytas 19.05 val. ir atnaujintas 21.00 val.)

PIRMININKAVO: Rodi KRATSA-TSAGAROPOULOU
Pirmininko pavaduotoja

14. Pagalba Pakistanui ir galimos pasekmės Europos pramonės sektoriui (diskusijos)

Komisijos pareiškimas: Pagalba Pakistanui ir galimos pasekmės Europos pramonės sektoriui

Karel De Gucht (Komisijos narys) padarė pareiškimą.

Kalbėjo: Nuno Melo PPE frakcijos vardu, David Martin S&D frakcijos vardu, Niccolò Rinaldi ALDE frakcijos vardu, Jacek Włosowicz ECR frakcijos vardu, Miguel Portas GUE/NGL frakcijos vardu, William (The Earl of) Dartmouth EFD frakcijos vardu, Daniel Caspary, Gianluca Susta, Sajjad Karim, Joe Higgins, Cristiana Muscardini, Josefa Andrés Barea ir Christofer Fjellner.

Pagal procedūrą „prašau žodžio“ kalbėjo: Lara Comi, Jörg Leichtfried, Jean Lambert, João Ferreira, Claudio Morganti, Georgios Papanikolaou, Seán Kelly, Elisabeth Köstinger, ji taip pat atsakė į klausimą, kurį pakėlęs mėlynąją kortelę pateikė William (The Earl of) Dartmouth, ir Sergio Paolo Francesco Silvestris.

Kalbėjo Karel De Gucht.

Diskusijos baigtos.

15. Tam tikrų iš trečiųjų šalių importuojamų prekių kilmės šalies nuorodos *I (diskusijos)**

Pranešimas dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl tam tikrų iš trečiųjų šalių importuojamų prekių kilmės šalies nuorodos [COM(2005)0661 - C7-0048/2010- 2005/0254 (COD)] - Tarptautinės prekybos komitetas. Pranešėja: Cristiana Muscardini (A7-0273/2010)

Cristiana Muscardini pristatė savo pranešimą.

Kalbėjo Karel De Gucht (Komisijos narys).

Kalbėjo: Christofer Fjellner PPE frakcijos vardu, Kader Arif S&D frakcijos vardu, Niccolò Rinaldi ALDE frakcijos vardu, Malika Benarab-Attou Verts/ALE frakcijos vardu, Jan Zahradil ECR

frakcijos vardu, Helmut Scholz GUE/NGL frakcijos vardu, Claudio Morganti EFD frakcijos vardu, Diane Dodds, nepriklausoma Parlamento narė, Elisabeth Köstinger, Gianluca Susta, Malika Benarab-Attou, Jacky Hénin, Jaroslav Paška ir Zuzana Roithová.

PIRMININKAVO: László TÓKÉS
Pirmininko pavaduotojas

Kalbėjo: Jörg Leichtfried, Antonio Cancian, Sergio Gutiérrez Prieto ir Peter Šťastný.

Pagal procedūrą „prašau žodžio“ kalbėjo: Giovanni Collino, Mario Pirillo, Peter Jahr, Sergio Paolo Francesco Silvestris, João Ferreira ir Seán Kelly.

Kalbėjo: Karel De Gucht ir Cristiana Muscardini.

Diskusijos baigtos.

Balsavimas: *punktas 7.6 protokolo 21.10.2010.*

16. Kovos su klastojimu prekybos susitarimas (angl. ACTA) (diskusijos)

Komisijos pareiškimas: Kovos su klastojimu prekybos susitarimas (angl. ACTA)

Karel De Gucht (Komisijos narys) padarė pareiškimą.

Kalbėjo: Daniel Caspary PPE frakcijos vardu, Kader Arif S&D frakcijos vardu, Niccolò Rinaldi ALDE frakcijos vardu, Jan Philipp Albrecht Verts/ALE frakcijos vardu, Syed Kamall ECR frakcijos vardu, Helmut Scholz GUE/NGL frakcijos vardu, Angelika Werthmann, nepriklausoma Parlamento narė, Cristiana Muscardini, Emine Bozkurt, Marietje Schaake, Eva Lichtenberger, Sajjad Karim, Christofer Fjellner, Françoise Castex, Christian Engström, Jörg Leichtfried, Judith Sargentini ir Monika Flašíková Beňová.

Pagal procedūrą „prašau žodžio“ kalbėjo: Zuzana Roithová.

Kalbėjo Karel De Gucht.

Pasiūlymai dėl rezoliucijų, teikiami pagal Darbo tvarkos taisyklių 110 straipsnio 2 dalį, bus skelbiami vėliau.

Diskusijos baigtos.

Balsavimas: *Kita plenarinė sesija.*

17. Kito posėdžio darbotvarkė

Kitos dienos darbotvarkė patvirtinta (dokumentas „Darbotvarkė“, PE 449.494/OJJE).

18. Posėdžio pabaiga

Posėdis baigtas 23.55 val.

Klaus Welle
Generalinis sekretorius

Libor Rouček
Pirmininko pavaduotojas

DALYVIŲ SARAŠAS

20.10.2010

Pasirašė:

Abad, Áder, Agnew, Albertini, Albrecht, Alfano, Alfonsi, Allam, Alvaro, Alves, Andreasen, Andrés Barea, Andrikienė, Angelilli, Angourakis, Antonescu, Arias Echeverría, Arif, Arlacchi, Arsenis, Ashworth, Atkins, Attard-Montalto, Auconie, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, van Baalen, Bach, Badia i Cutchet, Bagó, Balčytis, Baldassarre, Balz, Balzani, Bartolozzi, Bănescu, Bastos, Batten, Baudis, Bauer, Bearder, Becali, Belder, Belet, Béliet, Benarab-Attou, Bennahmias, Berès, Berlato, Berlinguer, Berman, Besset, Bielan, Bilbao Barandica, Binev, Bisky, Bizzotto, Blinkevičiūtė, Bloom, Bodu, Böge, Bokros, Bonsignore, Borghezio, Borys, Boștinaru, Bové, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Brantner, Brepoels, Březina, Brok, Brons, Brzobohatá, Bufton, Bullmann, Bușoi, Busuttil, Buzek, Cadec, Callanan, van de Camp, Cancian, Canfin, Capoulas Santos, Caronna, Carvalho, Casa, Cashman, Casini, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Cavada, Cercas, Češková, Chatzimarkakis, Chichester, Childers, Chountis, Christensen, Claeys, Clark, Coelho, Cofferati, Collino, Colman, Comi, Corazza Bildt, Correia De Campos, Cortés Lastra, Silvia Costa, Cramer, Crețu, Creutzmann, Crocetta, Crowley, Cutaș, Cymański, Frédéric Daerden, Dăncilă, Danellis, Danjean, Dantin, (The Earl of) Dartmouth, Dati, Daul, David, Davies, De Angelis, de Brún, De Castro, Dehaene, De Keyser, Delli, Delvaux, de Magistris, De Mita, De Rossa, De Sarnez, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dodds, Domenici, Donskis, Dorfmann, Duff, Durant, Dušek, Ehler, Ehrenhauser, Eickhout, Ek, El Khadraoui, Elles, Enciu, Engel, Engström, Eppink, Ernst, Ertug, Essayah, Estaràs Ferragut, Estrela, Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Färm, Feio, Ferber, Fernandes, Elisa Ferreira, João Ferreira, Fidanza, Figueiredo, Fisas Ayxela, Fjellner, Flašíková Beňová, Flautre, Fleckenstein, Florenz, Fontana, Ford, Foster, Fox, Fraga Estévez, Franco, Gahler, Gál, Gallagher, Gallo, Gáll-Pelcz, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gardiazábal Rubial, Garriga Polledo, Gauzès, Gebhardt, Geier, Gerbrandy, Geringer de Oedenberg, Giannakou, Giegold, Gierek, Girling, Glante, Glattfelder, Godmanis, Goebbels, Goerens, Gollnisch, Gomes, Göncz, Goulard, de Grandes Pascual, Gräßle, Grech, Grellet, Grèze, Griesbeck, Griffin, Gróbarczyk, Groote, Grosch, Grossetête, Gruny, Grzyb, Gualtieri, Guerrero Salom, Guillaume, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Gutiérrez Prieto, Gyürk, Hadjigeorgiou, Häfner, Haglund, Hall, Händel, Handzlik, Hankiss, Harbour, Harkin, Hartong, Hassi, Haug, Häusling, Hautala, Hedh, Helmer, Hénin, Herczog, Herranz García, Hibner, Jim Higgins, Joe Higgins, Nadja Hirsch, Hoang Ngoc, Hoarau, Hohlmeier, Hökmark, Honeyball, Howitt, Danuta Maria Hübner, Hudghton, Hughes, Hyusmenova, Iacolino, Ibrisagic, Ilchev, Imbrasas, in 't Veld, Iotova, Itälä, Ivan, Ivanova, Jaakonsaari, Jääteenmäki, Jadot, Jahr, Jáuregui Atondo, Jazłowiecka, Jędrzejewska, Jeggler, Jensen, Jiménez-Becerril Barrio, Joly, Jordan Cizelj, Jørgensen, Junqueras Vies, Juvin, Kacin, Kaczmarek, Kadenbach, Kalfin, Kalinowski, Kalniete, Kamall, Kamiński, Kammerevert, Karas, Karim, Kariņš, Kasoulides, Kastler, Kazak, Tunne Kelam, Keller, Alan Kelly, Seán Kelly, Kiil-Nielsen, Kirilov, Kirkhope, Klaß, Klinz, Klute, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Kolarska-Bobińska, Koppa, Korhola, Kósa, Köstinger, Koumoutsakos, Béla Kovács, Kovatchev, Kowal, Kozlík, Kozłowski, Kožušník, Krahmer, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhn, Kukan, Kurski, Lamassoure, Lambert, Lamberts, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lange, de Lange, Langen, La Via, Lechner, Le Foll, Le Grip, Lehne, Le Hyaric, Leichtfried, Leinen, Lepage, Marine Le Pen, Liberadzki, Lichtenberger, Liese, Lisek, Lochbihler,

Løkkegaard, Lope Fontagné, López Aguilar, López-Istúriz White, Lösing, Lövin, Ludford, Ludvigsson, Luhan, Łukacijewska, Lulling, Lunacek, Lynne, Lyon, McCarthy, McClarkin, McGuinness, McMillan-Scott, Macovei, Madlener, Manders, Mănescu, Maňka, Mann, Manner, Marcinkiewicz, Marinescu, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastella, Matera, Mathieu, Matias, Mato Adrover, Matula, Mauro, Mavronikolas, Mayer, Mayor Oreja, Mazzoni, Meissner, Melo, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Messerschmidt, Mészáros, Meyer, Louis Michel, Migalski, Mikolášik, Milana, Millán Mon, Mirsky, Mölzer, Moreira, Morganti, Morin-Chartier, Morkūnaitė-Mikulėnienė, Morvai, Motti, Mulder, Muñiz De Urquiza, Muscardini, Nedelcheva, Neved'alová, Newton Dunn, Neynsky, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicolai, Niebler, Nitras, Nuttall, Obermayr, Ojuland, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Oviir, Pack, Padar, Paleckis, Pallone, Panayotov, Panzeri, Papadopoulou, Papanikolaou, Papastamkos, Pargneaux, Parvanova, Paşcu, Paška, Patrão Neves, Patriciello, Paulsen, Peillon, Perello Rodriguez, Alojz Peterle, Pieper, Pietikäinen, Piotrowski, Pirillo, Pittella, Plumb, Poc, Podimata, Ponga, Portas, Posselt, Pöttering, Poupakis, Preda, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Provera, Quisthoudt-Rowohl, Rangel, Ranner, Ransdorf, Rapkay, Rapti, Regner, Reimers, Remek, Repo, Reul, Riera Madurell, Ries, Rinaldi, Riquet, Rivasi, Rivellini, Rochefort, Rodust, Rohde, Roithová, Romero López, Romeva i Rueda, Ronzulli, Rosbach, Rossi, Roth-Behrendt, Rouček, Rübige, Rubiks, Rühle, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Salatto, Salavrakos, Sánchez Presedo, Sârbu, Sargentini, Sartori, Saryusz-Wolski, Sassoli, Saudargas, Saviisaar-Toomast, Schaake, Schaldemose, Schlyter, Olle Schmidt, Schnellhardt, Schnieber-Jastram, Scholz, Schöpflin, Schroedter, Werner Schulz, Schwab, Scicluna, Scottà, Scurria, Seeber, Sehnalová, Senyszyn, Serracchiani, Severin, Siekierski, Silvestris, Simon, Simpson, Sinclair, Sippel, Siwiec, Skinner, Skrzydlewska, Skylakakis, Smith, Smolková, Sógor, Soini, Sommer, Søndergaard, Sonik, Sosa Wagner, Soullie, Speroni, Staes, Stassen, Šťastný, Stavrakakis, Steinruck, Sterckx, Stevenson, Stihler, van der Stoep, Stolojan, Emil Stoyanov, Strasser, Strejček, Striffler, Surján, Susta, Alf Svensson, Eva-Britt Svensson, Swinburne, Swoboda, Szájer, Szegedi, Szymański, Tabajdi, Takkula, Tănăsescu, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Tavares, Taylor, Teixeira, Thaler, Thein, Theocharous, Theurer, Thomsen, Thun und Hohenstein, Thyssen, Țicău, Tirolien, Toia, Tőkés, Tomaševski, Tošenovský, Trautmann, Tremopoulos, Tremosa i Balcells, Triantaphyllides, Trüpel, Trzaskowski, Tsoukalas, Turmes, Turunen, Tzavela, Uggias, Ulmer, Ulvskog, Ungureanu, Urutchev, Uspaskich, Vajgl, Vălean, Van Brempt, Vanhecke, Vaughan, Vergiat, Vergnaud, Verheyen, Vidal-Quadras, Vigenin, de Villiers, Vlasák, Voss, Jarosław Leszek Wałęsa, Wallis, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Renate Weber, Weisgerber, Werthmann, Westphal, Wieland, Wikström, Willmott, Wils, Hermann Winkler, Iuliu Winkler, Włosowicz, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Yáñez-Barnuevo García, Yannakoudakis, Záborská, Zahradil, Zala, Zalba Bidegain, Zalewski, Zanichchi, Zasada, Ždanoka, Zeller, Zemke, Zīle, Zimmer, Ziobro, Zver, Zwiefka